

## **Instrucțiuni pentru lucrul în siguranță**

---

- Instrucțiuni pentru lucrul în siguranță ..... 2
- Note despre manipulare și depozitare ..... 10

## **Ghidul de service și asistență tehnică**

---



- Software utilitar ..... 14
- Foi de verificare a problemelor ..... 15
- Lista persoanelor de contact pentru  
proiectorul Epson ..... 17

# Instrucțiuni pentru lucrul în siguranță

Toate instrucțiunile pentru lucrul în siguranță și cele de utilizare trebuie citite înainte de a folosi proiectorul. După ce ați citit toate instrucțiunile, păstrați aceste informații pentru a le putea consulta ulterior.

Documentația și proiectorul folosesc simboluri grafice care prezintă cum se utilizează proiectorul în condiții de siguranță.

Este important să înțelegeți și să respectați aceste simboluri de atenționare pentru a evita accidentarea persoanelor sau prejudicierea proprietății.

 <b>Avertisment</b>	Acest simbol se folosește pentru informații care, dacă sunt ignorate, ar putea duce la accidentarea persoanelor sau chiar deces, din cauza manipulării incorecte.
 <b>Atenție</b>	Acest simbol se folosește pentru informații care, dacă sunt ignorate, ar putea duce la accidentarea persoanelor sau daune fizice, din cauza manipulării incorecte.

## Explicarea simbolurilor

Simboluri care indică o acțiune ce nu trebuie efectuată



A nu se face



A nu se  
dezasambla



A nu se  
atinge



A nu se  
stropi



A nu se folosi  
în zone  
umede



A nu se  
așeza pe o  
suprafață  
instabilă

Simboluri care indică o acțiune  
ce trebuie efectuată



Instrucțiuni



Deconectați  
ștecherul de  
la priză

## **Avertisment**

Deconectați proiectorul din priză și apelați pentru orice reparație la un service autorizat în următoarele condiții:

- în cazul în care din proiector se degajă fum, mirosuri neobișnuite sau zgomote neobișnuite;
- lichide sau corpuri străine ajung în proiector;
- proiectorul a căzut sau carcasa este deteriorată.

Folosirea în aceste condiții poate duce la incendii sau electrocutare.

Nu încercați să reparați singur acest proiector. Pentru toate reparațiile, apelați la personal de service specializat.

Amplasați proiectorul lângă o priză din care să se poată deconecta ușor ștecherul.



Deconectați  
ștecherul de  
la priză

Nu deschideți niciodata niciun capac al proiectorului, cu excepția celor specificate în *Ghidul Utilizatorului*. Nu încercați să dezasamblați sau să modificați proiectorul. Pentru toate reparațiile, apelați la personal de service specializat.

Tensiunile electrice din interiorul proiectorului pot provoca vătămări corporale grave.



A nu se  
dezasambla

Dacă instalați proiectorul pe tavan, el trebuie instalat de un tehnician calificat folosind doar echipamentele de prindere aprobate.

Dacă lucrările de instalare nu sunt efectuate corect, proiectorul ar putea cădea. Acest lucru ar putea duce la vătămări corporale sau accidente. Pentru efectuarea lucrărilor de instalare luați legătura distribuitorul.



Instrucțiuni

Dacă utilizați adevizi pe dispozitivul de montare pe tavan pentru a împiedica șuruburile să se slăbească sau dacă folosiți pe proiector produse gen lubrifianți sau uleiuri, carcasa acestuia se poate crăpa și proiectorul poate cădea din dispozitivul de montare pe tavan. Acest lucru ar putea cauza vătămarea gravă a persoanelor aflate sub dispozitivul de montare și ar putea duce la deteriorarea proiectorului.

Când instalați sau reglați dispozitivul de montare pe tavan, nu utilizați adevizi pentru a împiedica șuruburile să se slăbească și nu utilizați uleiuri sau lubrifianți etc.



A nu se face



## Avertisment

Nu expuneți proiectorul la apă, ploaie sau umiditate excesivă.



A nu se folosi în zone umede

Utilizați numai tipul de sursă de alimentare indicat pe proiector. Folosirea unei surse de alimentare diferite de cea specificată poate duce la incendii sau electrocutare. Dacă nu știți sigur ce curent este disponibil, consultați distribuitorul sau compania locală de electricitate.



A nu se face

Verificați specificațiile cablului de alimentare. Utilizarea unui cablu de alimentare necorespunzător poate duce la incendii sau electrocutare.



Instrucțiuni

Cablul de alimentare furnizat împreună cu proiectorul este destinat să funcționeze conform cerințelor de alimentare cu curent din țara în care a fost achiziționat proiectorul. Dacă aparatul este folosit în țara în care este achiziționat, nu folosiți decât cablul de alimentare furnizat cu proiectorul. Dacă utilizați proiectorul în străinătate, verificați tensiunea sursei de alimentare, forma prizei și valorile electrice ale proiectorului pentru a vedea dacă corespund standardelor locale și achiziționați un cablu de alimentare corespunzător țării respective.

Când manipulați ștecherul, luați-vă următoarele precauții.

Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate duce la incendii sau electrocutare.

- Nu supraîncărcați prizele, prelungitoarele sau dispozitivele cu mai multe prize.
- Nu introduceți ștecherul într-o priză în care există praf.
- Introduceți ștecherul ferm în priză.
- Nu manipulați ștecherul cu mâinile ude.
- Nu trageți de cablu când deconectați ștecherul. Țineți întotdeauna de ștecher atunci când doriți să îl deconectați.



Instrucțiuni

## **Avertisment**

Nu folosiți cablul de alimentare dacă este deteriorat. Pericol de incendiu sau electrocutare.

- Nu modificați cablul de alimentare.
- Nu așezați obiecte grele peste cablul de alimentare.
- Nu îndoiți, răsuciți sau trageți prea mult cablul de alimentare.
- Feriți cablul de alimentare de dispozitive electrice calde.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. izolația firelor este distrusă sau firele sunt rupte), luați legătura cu distribuitorul, pentru înlocuirea sa.



A nu se face

În cazul unei furtuni cu descărcări electrice, nu atingeți ștecherul, deoarece există pericolul de electrocutare.



A nu se atinge

Nu așezați recipiente cu lichide, apă sau substanțe chimice pe proiector.

În cazul în care conținutul recipientului se varsă și ajunge în proiector, există pericolul de incendii sau de electrocutare.



A nu se stropi

Nu priviți niciodată spre obiectivul proiectorului în timp ce lampa este aprinsă, deoarece lumina puternică vă poate afecta ochii.



A nu se face

Nu împingeți obiecte metalice sau inflamabile, respectiv orice alte materiale străine prin orificiile de admisie sau de evacuare a aerului, deoarece acest lucru ar putea duce la incendii sau electrocutare.



A nu se face



## **Avertisment**

Ca sursă de lumină a proiectorului se utilizează o lampă cu mercur, cu o presiune internă mare. Respectați neapărat instrucțiunile de mai jos.

Dacă nu luați în considerare următoarele aspecte, sunt posibile vătămarea corporală sau otrăvirea.

- Nu deteriorați lampa și nu o expuneți la șocuri.
- Gazele din interiorul lămpilor cu mercur conțin vapori de mercur. Dacă se sparge lampa, aerisiți imediat camera pentru a evita inhalarea sau intrarea în contact a ochilor sau a gurii cu gazele eliberate.
- Nu apropiați fața de proiector când acesta este în funcțiune.
- Trebuie să aveți o grijă deosebită când proiectorul este instalat pe tavan, deoarece este posibil să cadă cioburi mici de sticlă când scoateți capacul lămpii. Când curățați proiectorul sau când înlocuiți lampa, aveți foarte mare grijă ca astfel de cioburi să nu ajungă în ochi sau în gură.

*Dacă lampa se sparge și inhalați gaze din lampă sau pătrund cioburi în ochi sau în gură, sau dacă se observă alte efecte de îmbolnăvire, apelați imediat la un medic. În plus, consultați reglementările locale privind eliminarea corespunzătoare a acestuia și nu-l aruncați în gunoiul menajer.*

Nu lăsați proiectorul sau telecomanda cu bateriile introduse în interiorul unui vehicul cu geamurile închise, în spații unde sunt expuse la lumina directă a soarelui sau în alte locuri unde se pot încălzi excesiv.

Există posibilitatea unei deformări sub acțiunea căldurii sau a unor defecțiuni tehnice care pot duce la incendii.



Instrucțiuni



A nu se face

## **Atenție**

Nu folosiți proiectorul în spațiile unde există multă umezeală sau praf, lângă echipamente de gătit sau de încălzit sau în locuri unde ar putea ajunge în contact cu fum sau aburi.

Nu folosiți și nu depozitați acest proiector în spații deschise o perioadă mai îndelungată.

Pericol de incendiu sau electrocutare.



A nu se face

Nu blocați fantele sau deschizăturile din carcasa proiectorului. Acestea asigură ventilarea și împiedică supraîncălzirea proiectorului.

- În timp ce utilizați proiectorul, pe filtrul de aer de sub acesta se pot prinde hârtii sau alte materiale. Scoateți de sub proiector toate obiectele care se pot prinde pe filtrul de aer. Dacă amplasați proiectorul lângă un perete, lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm între perete și orificiul de evacuare a aerului.
- Nu amplasați proiectorul pe o canapea, covor sau altă suprafață moale, sau într-un dulap închis, dacă nu i se asigură o ventilație corespunzătoare.



A nu se face

Nu amplasați proiectorul pe cărucioare, suporturi sau mese instabile.

Proiectorul poate cădea sau se poate răsturna, cauzând vătămări corporale.



A nu se așeza  
pe o  
suprafață  
instabilă

Nu stați pe proiector și nu amplasați obiecte grele pe el.

Proiectorul poate ceda sau poate cădea, cauzând vătămări corporale.



A nu se face

Nu așezați lângă orificiile de evacuare a aerului obiecte care s-ar putea deforma sau obiecte care ar putea fi deteriorate de căldură; de asemenea, nu apropiați mâinile sau fața de orificiile de ventilație în timpul proiecției.

Cum din orificiile de evacuare a aerului iese aer cald, există pericolul de arsuri, deformarea obiectelor sau de alte accidente.



A nu se face

### **Atenție**

Nu proiectați imagini când capacul detașabil al obiectivului este încă atașat.

Căldura poate duce la topirea capacului obiectivului. Dacă în această situație atingeți obiectivul, căldura poate cauza arsuri sau alte vătămări corporale.

Folosiți funcția A/V Mute (Anulare audio-video) pentru a întrerupe temporar proiecția sau întrerupeți alimentarea cu curent o perioadă mai lungă.



A nu se face

Nu încercați niciodată să scoateți lampa imediat după utilizare, deoarece va fi foarte fierbinte. Înainte să scoateți lampa, opriți sursa de alimentare și așteptați să treacă perioada specificată în *Ghidul utilizatorului* pentru a permite răcirea completă a lămpii.

Căldura poate duce la arsuri sau alte vătămări corporale.



A nu se face

Nu așezați o sursă de foc deschis, ca de exemplu o lumânare aprinsă, pe proiector sau în apropierea acestuia.



A nu se face

Deconectați proiectorul atunci când nu îl utilizați perioade lungi de timp.

Izolația se poate distruge, cauzând incendii.



Deconectați  
ștecherul de  
la priză

Verificați neapărat ca alimentarea cu curent să fie întreruptă, ștecherul să fie deconectat de la priză și toate cablurile să fie deconectate, înainte de a muta proiectorul.

Pericol de incendiu sau electrocutare.



Deconectați  
ștecherul de  
la priză

Decuplați proiectorul de la priză înainte să îl curățați.

Acest lucru previne electrocutarea în timpul curățării.



Deconectați  
ștecherul de  
la priză



## **Atenție**

Când curățați proiectorul, nu folosiți cârpe umede sau solvenți ca de ex. alcool, diluant sau benzină.

Infiltrarea apei sau deteriorarea și spargerea carcasei proiectorului ar putea duce la electrocutare.



Instrucțiuni

Folosirea incorectă a bateriilor poate duce la scurgerea lichidului din baterie și distrugerea bateriei, ceea ce ar putea cauza incendii, vătămări corporale sau corodarea proiectorului. Când înlocuiți bateriile, luați-vă următoarele precauții.

- Introduceți bateriile astfel încât polaritatea (+ și -) să fie corectă.
- Nu folosiți baterii de tipuri diferite și nu amestecați baterii vechi și noi.
- Nu folosiți baterii diferite de cele specificate în *Ghidul utilizatorului*.
- Dacă bateriile se scurg, îndepărtați lichidul scurs cu o cârpă moale. Dacă lichidul ajunge pe mâini, spălați-vă imediat.
- Înlocuiți bateriile imediat după ce s-au consumat.
- Dacă nu utilizați proiectorul o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile.
- Nu expuneți bateriile la căldură sau la flăcări și nu le introduceți în apă.
- Aruncați bateriile uzate conform reglementărilor locale.
- Nu lăsați aceste baterii la îndemâna copiilor. Bateriile pot duce la asfixiere și pot fi foarte periculoase dacă sunt înghițite.



Instrucțiuni

Respectați planul de întreținere al acestui proiector. Dacă interiorul proiectorului nu a fost curățat o perioadă lungă de timp, este posibil să se fi acumulat praf, existând riscul producerii de incendii sau de electrocutare.

Înlocuiți filtrul de aer periodic, după cum este necesar.

Luați legătura cu distribuitorul local pentru curățarea interiorului proiectorului, atunci când este nevoie.



Instrucțiuni

# Note despre manipulare și depozitare

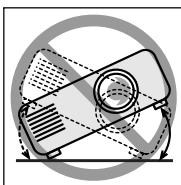
Pentru a evita erori de funcționare, de operare sau deteriorarea proiecteurului, aveți grijă să luați în considerare următoarele măsuri de precauție.

## Note despre manipulare și depozitare

- Nu utilizați și nu depozitați proiecteurul în locuri expuse la temperaturi foarte mari sau foarte joase. Mai mult, evitați locurile în care temperatura se poate schimba brusc.
- Când utilizați sau când depozitați proiecteurul, asigurați-vă că respectați temperaturile de funcționare și de depozitare specificate în *Ghidul utilizatorului*.
- Nu instalați proiecteurul în locuri în care poate fi expus la vibrații sau șocuri.
- Nu instalați proiecteurul lângă fire electrice de înaltă tensiune sau lângă surse de câmpuri magnetice.  
Acestea pot să interfereze cu funcționarea corectă a proiecteurului.
- Nu folosiți proiecteurul în niciuna din următoarele situații. Dacă nu se respectă această prevedere, pot apărea probleme de funcționare sau pot rezulta accidente.



Când proiecteurul stă pe o parte



Când proiecteurul este înclinat în oricare parte

- Nu înclinați proiecteurul înainte sau înapoi cu un unghi mai mare decât cel specificat în *Ghidul utilizatorului*.
- Nu atingeți obiectivul cu mâinile goale.
- Atașați întotdeauna capacul obiectivului la obiectiv atunci când nu utilizați proiecteurul, pentru a preveni murdărirea sau deteriorarea obiectivului.
- Înainte de depozitare, scoateți bateriile din telecomandă.  
Dacă bateriile sunt lăsate în telecomandă perioade lungi de timp, se pot produce scurgeri.
- Nu utilizați și nu depozitați proiecteurul în locuri în care este prezent fum de la ulei sau țigări, deoarece calitatea imaginilor proiectate poate fi afectată serios.
- Luați legătura cu distribuitorul local pentru curățarea interiorului proiecteurului.  
Dacă interiorul proiecteurului nu a fost curățat o perioadă lungă de timp, este posibil să se fi acumulat praf, existând riscul producerii de incendii sau de electrocutare.

- Epson nu își asumă nicio responsabilitate pentru pierderi sau pagube provocate de defecțiuni ale proiectorului sau ale lămpii, în afara condițiilor de service în garanție.
- Când o imagine statică este afișată o perioadă lungă de timp, imaginea respectivă se poate imprima pe ecran. Nu lăsați ca imaginile să fie afișate mult timp pe ecran, în aceeași poziție.

## Lampa de proiecție

---

Ca sursă de lumină a proiectorului se utilizează o lampă cu mercur, cu o presiune internă mare.

Caracteristicile lămpilor cu mercur sunt:

- Intensitatea lămpii scade pe parcursul utilizării.
- Când lampa ajunge la finalul ciclului său de viață, lampa nu mai luminează sau se sparge cu un zgomot puternic.
- Durata de viață a lămpii poate varia foarte mult în funcție de caracteristicile individuale ale lămpii și de mediul în care este utilizată. Trebuie să aveți întotdeauna pregătită o lampă de schimb pentru situația în care devine necesară.
- După expirarea perioadei de înlocuire, posibilitatea de defectare a lămpii devine mai mare. Când apare mesajul despre înlocuirea lămpii, înlocuiți lampa cu una nouă cât mai curând posibil.

## Panoul LCD

---

Panoul LCD este fabricat utilizând o tehnologie cu precizie extrem de mare.

Cu toate acestea, pot să apară puncte negre pe panou, sau unele puncte roșii, albastre sau verzi ce pot lumina foarte intens în unele momente. Mai mult, uneori pot să apară neregularități de culoare sau de luminozitate sub formă de benzi. Acestea sunt cauzate de caracteristicile panoului LCD și nu reprezintă un semn de funcționare incorectă.

## Note despre transportarea proiectorului

---

- Opriti alimentarea proiectorului, apoi deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.  
În plus, verificați dacă ați deconectat toate celelalte cabluri.
- Atașați capacul obiectivului la obiectiv.
- Retrageți piciorul reglabil.
- Dacă modelul de proiector are un mâner, țineți proiectorul de mâner când îl mutați.

### **Când transportați proiectorul la producător pentru reparații**

Componentele interne ale proiectorului conțin multe piese din sticlă și piese de înaltă precizie. Când transportați proiectorul, luați următoarele măsuri pentru a proteja proiectorul împotriva oricăror defecțiuni care pot să rezulte în urma șocurilor.

- Când transportați proiectorul, utilizați ambalajul și materialele izolatoare utilizate când l-ați achiziționat.

Dacă nu mai aveți ambalajul, sigilați bine proiectorul în material izolator pentru a-l proteja de șocuri și amplasați-l într-o cutie de carton tare, etichetată vizibil pentru echipamente fragile, înainte de expediere.

- Când expediați proiectorul, asigurați-vă că firma de transport are dotări pentru transportul echipamentelor fragile și aveți grijă să o notificați despre conținutul fragil al coletului.

### **Când transportați proiectorul în mână**

Când luați proiectorul cu dumneavoastră în călătorii, utilizați geanta opțională dură pentru călătorii sau geanta moale pentru transport.

Când călătoriți cu avionul, luați proiectorul cu dumneavoastră ca bagaj de mână.

\* Epson nu răspunde în niciun fel pentru defecțiuni ale proiectorului care survin în timp ce este transportat.

## Cabluri de alimentare pentru utilizarea în străinătate

Cablul de alimentare furnizat cu acest proiector este conform cu prevederile de siguranță în domeniul electric. Nu folosiți alt cablu de alimentare decât cel furnizat cu proiectorul.

Dacă utilizați proiectorul în străinătate, verificați tensiunea sursei de alimentare, forma prizei și valorile electrice ale proiectorului pentru a vedea dacă corespund standardelor locale și achiziționați un cablu de alimentare corespunzător țării respective.

Pentru detalii despre obținerea unui cablu de alimentare corespunzător, luați legătura cu un distribuitor autorizat Epson dintr-una dintre țările listate la pagina 17.

### Specificații generale pentru cablul de alimentare

Următoarele condiții trebuie luate în considerare indiferent de țara de utilizare.

- Cablul de alimentare trebuie să aibă marcasele de aprobare de la autoritatea de standardizare din țara în care va fi utilizat proiectorul.
- Ștecherul trebuie să aibă o formă care se potrivește la prizele electrice din țara de utilizare.

### Exemple de autorități de standardizare din diferite țări

Numele țării	Autoritate de standardizare	Numele țării	Autoritate de standardizare
Statele Unite ale Americii	UL	Danemarca	DEMKO
Canada	CSA	Germania	VDE
Marea Britanie	BSI	Norvegia	NEMKO
Italia	IMQ	Finlanda	FIMKO
Australia	EANSW	Franța	UTE
Austria	OVE	Belgia	CEBEC
Elveția	SEV	Japonia	PSE
Suedia	SEMKO	China	CCC

# Software utilitar

Software-ul de pe CD-ROM-ul cu software livrat împreună cu proiectorul se poate, de asemenea, descărca de pe situl web Epson (<http://www.epson.com>). Dacă software-ul a fost actualizat, pe acest sit web se găsesc și cele mai recente versiuni ale software-ului. Mai mult, pe acest sit este disponibil și software-ul utilitar EMP Link utilizat pentru a controla un proiector atunci când acesta este conectat la un computer.

Pentru cele mai recente actualizări ale software-ului, verificați situl web Epson (<http://www.epson.com>).

Dacă apare vreo problemă cu proiectorul, faceți copii ale acestor foi de verificare și utilizați-le pentru a explica simptomele problemei mai exact atunci când apelați la service.

## Probleme

- ☐ Alimentarea nu pornește
- ☐ Pe ecran nu apare nimic
- ☐ Apare un mesaj
  - ☐ Nu intră nici un semnal de imagine
  - ☐ Semnalele de acest tip nu pot fi tratate cu acest proiector.
- ☐ Ecran albastru (fundal albastru)
- ☐ Ecran negru (fundal negru)
- ☐ Imagini proiectate
- ☐ User's logo  
(Siglă utilizator - nu apare nici un mesaj)

## Imaginea este trunchiată sau mică

- ☐ Se afișează numai o parte a imaginii
- ☐ Imaginea este mai mică decât dimensiunea ecranului
- ☐ Imaginea este distorsionată trapezoidal (Keystone)
- ☐ Lipsesc câțiva pixeli

## Calitatea imaginii este slabă

- ☐ Imaginea este neclară și nefocalizată
- ☐ Imaginea conține modele cu dungi
- ☐ Imaginea clipește
- ☐ Lipsesc caractere

## Audio (numai la modelele cu difuzor încorporat)

- ☐ Nu se aude nici un sunet
- ☐ Volumul este scăzut
- ☐ Sunetul este distorsionat
- ☐ Se aude alt sunet
- ☐ Echipamentul conectat este setat pentru ieșire audio?
- ☐ Se aude sunetul când sunt conectate difuzoare externe? (dacă este echipat cu port de ieșire audio)

## Culorile sunt slabe sau prea întunecate

- ☐ Prea întunecat
- ☐ Culorile sunt slabe sau prea întunecate (video)
- ☐ Culorile sunt slabe sau prea întunecate (computer)
- ☐ Culori diferite de TV/CRT

## Meniuri

- ☐ Apar meniuri  
Setting (Setare) ☐ Sleep Mode  
(Mod inactiv) : ON (Activat)

- ☐ Despre (video)  
Lampă \_\_\_\_\_ h  
Video Signal ☐ AUTO  
(Semnal video) ☐ NTSC  
☐ Altele

- ☐ Despre (computer)  
Lampă \_\_\_\_\_ h  
Frecvență \_\_\_\_\_ Hz  
\_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_ Hz

- Polaritate SYNC H ☐ Pozitiv  
☐ Negativ  
V ☐ Pozitiv  
☐ Negativ
- Mod SYNC ☐ Separat  
☐ Complex  
☐ Sync on  
(Sincronizare la)  
☐ Verde

- Rezoluție \_\_\_\_\_ × \_\_\_\_\_ Hz
- Rată de reîmprospătare \_\_\_\_\_ Hz




## Meniuri

- ☐ Apar meniuri
- ☐ Audio  
Intrare audio ( \_\_\_\_\_ )  
Volum ( \_\_\_\_\_ )

Scrieți aici simptomele:

EMP-  
Număr de serie

Data achiziționării:     /     /  
Indicatoare  
(Notați culoarea și starea pentru  
fiecare indicator)

 Indicator ☐  
 Indicator ☐  
 Indicator ☐

Cablu de alimentare

☐ Cablul este conectat ferm?  
☐ Comutator de alimentare ON (Pornit - în funcție)

Conector

☐ Conectorul este conectat ferm?

Setări pentru computer  
(Proprietăți afișare)

☐ Afișaj LCD  
Rezoluție  
(     ×     )  
Rată de reîmprospătare  
(     Hz     )

☐ Computer  
Win/Mac/EWS  
Producător

(     )  
Model  
(     )  
Portabil/De birou/Integrat  
Rezoluție panou  
(     ×     )  
Mod video  
(     )

☐ Echipament video  
VCR/DVD/Cameră

Producător (     )  
Model (     )

Conectori

☐ Conectorul este conectat  
ferm?  
☐ Care este numele port-ului  
utilizat pentru conexiune?  
(     )

Cablu de conectare

☐ Original  
☐ Extensie     m  
Nr. componentă (     )  
☐ Distribuitor/amplificator  
Nr. componentă (     )  
☐ Comutator  
Nr. componentă (     )

Când survine problema? ☐ Înainte de utilizare ☐ Imediat după începerea utilizării ☐ În timpul utilizării  
de ex. întotdeauna când se efectuează .....

☐ Altele (     )

Frecvența problemei ☐ Întotdeauna ☐ Uneori (..... ori în timpul .....)  
de ex. întotdeauna când se efectuează .....

☐ Altele (     )



Această listă de adrese a fost actualizată în 5 aprilie 2007.

O adresă de contact mai actuală se poate obține de pe situl web corespunzător din listă.

Dacă nu găsiți informațiile necesare în niciuna dintre aceste pagini, vizitați pagina de pornire principală Epson, la adresa [www.epson.com](http://www.epson.com).

## < EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA >

### ALBANIA :

#### INFOSOFT SYSTEM

Gjergji Center, Rr Murat  
Toptani  
Tirana 04000 - Albania  
Tel: 00 355 42 511 80/ 81/ 82/ 83  
Fax: 00355 42 329 90  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### AUSTRIA :

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

Buropark Donau Inkustrasse  
1-7 / Stg. 8 / 1. OG  
A-3400 Klosterneuburg  
Tel: +43 (0) 2243 - 40 181 - 0  
Fax: +43 (0) 2243 - 40 181 - 30  
Web Address:  
<http://www.epson.at>

### BELGIUM :

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

Branch office Belgium  
Belgicastraat 4 - Keiberg  
B-1930 Zaventem  
Tel: +32 2/ 7 12 30 10  
Fax: +32 2/ 7 12 30 20  
Hotline: 070 350120  
Web Address:  
<http://www.epson.be>

### BOSNIA AND HERZEGOVINA :

#### RECOS d.o.o.

Tvornicka 3 - 71000 Sarajevo  
Tel: 00 387 33 767 330  
Fax: 00 387 33 454 428  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### BULGARIA :

#### EPSON Service Center Bulgaria

c/o Reset Computers Ltd.  
15-17 Tintia Str.  
1113 Sofia  
Tel. : 00 359 2 911 22  
Fax: 00 359 2 868 33 28  
Email: [reset@reset.bg](mailto:reset@reset.bg)  
Web Address: [www.reset.bg](http://www.reset.bg)

### CROATIA :

#### RECRO d.d.

Avenija V. Holjevca 40  
10 000 Zagreb  
Tel: 00385 1 3650774  
Fax: 00385 1 3650798  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### CYPRUS :

#### TECH-U

75, Lemesou Avenue 2121  
Cyprus  
Tel: 00357 22 69 4000  
Fax: 00357 22490240  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### CZECH REPUBLIC :

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

Branch Office Czech  
Republic  
Slavickova 1a 63800 Brno  
E-mail: [infoline@epson.cz](mailto:infoline@epson.cz)  
Web Address:  
<http://www.epson.cz>  
Hotline: 800 142 052

### DENMARK :

#### EPSON Denmark

Generatorvej 8 C 2730 Herlev  
Tel: 44508585  
Fax: 44508586  
Email: [denmark@epson.co.uk](mailto:denmark@epson.co.uk)  
Web Address:  
<http://www.epson.dk>  
Hotline: 70279273

### ESTONIA :

#### EPSON Service Center Estonia

c/o Kulbert Ltd.  
Sirge 4, 10618  
Tallinn  
Tel: 00372 671 8160  
Fax: 00372 671 8161  
Web Address:  
<http://www.epson.ee>

### FINLAND :

#### Epson (UK) Ltd.

Rajatorpantie 41 C FI-01640  
Vantaa  
Web Address:  
<http://www.epson.fi>  
Hotline: 0201 552091

### FRANCE & DOM-TOM TERRITORY :

#### EPSON France S.A.

150 rue Victor Hugo BP 320  
92305 LEVALLOIS PERRET  
CEDEX  
Web Address:  
<http://www.epson.fr>  
Hotline: 0821017017

### GERMANY :

#### EPSON Deutschland GmbH

Otto-Hahn-Strasse 4 D-40670  
Meerbusch  
Tel: +49-(0)2159-538 0  
Fax: +49-(0)2159-538 3000  
Web Address:  
<http://www.epson.de>  
Hotline: 01805 2341 10

### GREECE :

#### **EPSON Italia s.p.a.**

274 Kifisias Avenue –15232  
Halandri Greece  
Tel: +30 210 6244314  
Fax: +30 210 68 28 615  
Email:  
epson@information-center.gr  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### HUNGARY :

#### **Epson Deutschland GmbH**

Magyarorszag Foktelep  
1117 Budapest  
Infopark setany 1.  
Hotline: 06 800 14 783  
E-mail: [info@epson.hu](mailto:info@epson.hu)  
Web Address: [www.epson.hu](http://www.epson.hu)

### IRELAND :

#### **Epson (UK) Ltd.**

Campus 100, Maylands Avenue  
Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ  
U.K.Tech.  
Web Address:  
<http://www.epson.ie>  
Hotline: 01 679 9015

### ITALY :

#### **EPSON Italia s.p.a.**

Via M. Vigano de Vizzi, 93/95  
20092 Cinisello Balsamo (MI)  
Tel: +39 06. 660321  
Fax: +39 06. 6123622  
Web Address:  
<http://www.epson.it>  
Hotline: 02 26830058

### LATVIA :

#### **EPSON Service Center Latvia**

c/o ServiceNet LV  
Jelgavas 36  
1004 Riga  
Tel.: 00 371 746 0399  
Fax: 00 371 746 0299  
Web Address: [www.epson.lv](http://www.epson.lv)

### LITHUANIA :

#### **EPSON Service Center Lithuania**

c/o ServiceNet  
Gaiziunu 3  
50128 Kaunas  
Tel.: 00 370 37 400 160  
Fax: 00 370 37 400 161  
Web Address: [www.epson.lt](http://www.epson.lt)

### LUXEMBURG :

#### **EPSON DEUTSCHLAND GmbH**

##### **Branch office Belgium**

Belgicastraat 4-Keiberg  
B-1930 Zaventem  
Tel: +32 2/ 7 12 30 10  
Fax: +32 2/ 7 12 30 20  
Hotline: 0900 43010  
Web Address:  
<http://www.epson.be>

### MACEDONIAN :

#### **DIGIT COMPUTER ENGINEERING**

3 Makedonska brigada b.b  
upravna  
zgrada R. Konkar - 91000  
Skopje Macedonia  
Tel: 00389 2 2463896  
Fax: 00389 2 2465294  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### NETHERLANDS :

#### **EPSON DEUTSCHLAND GmbH**

##### **Branch office Netherland**

J. Geesinkweg 501  
NL-1096 AX Amsterdam-  
Duivendrecht Netherlands  
Tel: +31 20 592 65 55  
Fax: +31 20 592 65 66  
Hotline: 0900 5050808  
Web Address:  
<http://www.epson.nl>

### NORWAY :

#### **EPSON NORWAY**

Lilleakerveien 4 oppgang 1A  
N-0283 Oslo NORWAY  
Hotline: 815 35 180  
Web Address:  
<http://www.epson.no>

### POLAND :

#### **EPSON DEUTSCHLAND GmbH**

##### **Branch Office Poland**

ul. Bokserska 66  
02-690 Warszawa  
Poland  
Hotline:(0) 801-646453  
Web Address:  
<http://www.epson.pl>

### PORTUGAL :

#### **EPSON Portugal**

R. Gregorio Lopes, nº 1514  
Restelo 1400-195 Lisboa  
Tel: 213035400  
Fax: 213035490  
Hotline: 707 222 000  
Web Address:  
<http://www.epson.pt>

### ROMANIA :

#### **EPSON Service Center Romania**

c/o MB Distribution 162, Barbu  
Vacarescu Blvd., Sector 2  
71422 Bucharest  
Tel: 0040 21 231 7988 ext.103  
Fax: 0040 21 230 0313  
Web Address:  
<http://www.epson.ro>

### SERBIA AND

### MONTENEGRO :

#### **BS PROCESSOR d.o.o.**

Hazdi Nikole Zivkovic 2  
Beograd - 11000 - F.R.  
Jugoslavia  
Tel: 00 381 11 328 44 88  
Fax: 00 381 11 328 18 70  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### SLOVAKIA :

#### **EPSON DEUTSCHLAND GmbH Branch Office Czech Republic**

Slavickova 1a  
638 00 Brno  
Hotline: 0850 111 429 (national  
costs)  
Web Address:  
<http://www.epson.sk>

**SLOVENIA :****BIROTEHNA d.o.o**

Smartinska 106  
1000 Ljubljana Slovenja  
Tel: 00 386 1 5853 410  
Fax: 00386 1 5400130  
Web Address:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

**SPAIN :****EPSON Iberica, S.A.**

Av. de Roma, 18-26  
08290 Cerdanyola del valles  
Barcelona  
Tel: 93 582 15 00  
Fax: 93 582 15 55  
Hotline: 902 404142  
Web Address:  
<http://www.epson.es>

**SWEDEN :****Epson Sweden**

Box 329 192 30 Sollentuna  
Sweden  
Tel: 0771-400134  
Web Address:  
<http://www.epson.se>

**SWIZERLAND :****EPSON DEUTSCHLAND  
GmbH****Branch office Switzerland**

Riedmuhlestrasse 8 CH-8305  
Dietlikon  
Tel: +41 (0) 43 255 70 20  
Fax: +41 (0) 43 255 70 21  
Hotline: 0848448820  
Web Address:  
<http://www.epson.ch>

**TURKEY :****TECPRO**

Sti. Telsizler mah. Zincirlidere  
cad.  
No: 10 Kat 1/2 Kagithane 34410  
Istanbul  
Tel: 0090 212 2684000  
Fax: 0090212 2684001  
Web Address:  
<http://www.epson.com.tr>  
Info: [bilgi@epsonerisim.com](mailto:bilgi@epsonerisim.com)  
Web Address:  
<http://www.epson.tr>

**UK :****Epson (UK) Ltd.**

Campus 100, Maylands Avenue  
Hemel Hempstead Herts HP2 7TT  
Tel: (01442) 261144  
Fax: (01442) 227227  
Hotline: 08704437766  
Web Address:  
<http://www.epson.co.uk>

**AFRICA :**

Contact your dealer

Web Address:  
[http://www.epson.co.uk/  
welcome/welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm)  
or  
[http://www.epson.fr/  
bienvenu.htm](http://www.epson.fr/bienvenu.htm)

**SOUTH AFRICA :****Epson South Africa**

Grnd. Flr. Durham Hse, Block 6  
Fourways Office Park  
Cnr. Fourways Blvd. & Roos Str.  
Fourways, Gauteng, South Africa.  
Tel: +27 11 201 7741  
/ 0860 337766  
Fax: +27 11 465 1542  
Email: [support@epson.co.za](mailto:support@epson.co.za)  
Web Address:  
<http://www.epson.co.za>

**MIDDLE EAST :****Epson (Middle East)**

P.O. Box: 17383 Jebel Ali Free  
Zone Dubai  
UAE(United Arab Emirates)  
Tel: +971 4 88 72 1 72  
Fax: +971 4 88 18 9 45  
Email: [supportme@epson.co.uk](mailto:supportme@epson.co.uk)  
Web Address:  
[http://www.epson.co.uk  
welcome/welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm)

### < NORTH, CENTRAL AMERICA & CARIBBEANI ISLANDS >

#### CANADA :

**Epson Canada, Ltd.**  
3771 Victoria Park Avenue  
Scarborough, Ontario  
CANADA M1W 3Z5  
Tel: 905-709-9475  
or 905-709-3839  
Web Address:  
<http://www.epson.com>

#### MEXICO :

**Epson Mexico, S.A. de C.V.**  
Boulevard Manuel Avila  
Camacho 389  
Edificio 1 Conjunto Legaria  
Col. Irrigacion, C.P. 11500  
Mexico, DF  
Tel: (52 55) 1323-2052  
Web Address:  
<http://www.epson.com.mx>

#### U. S. A. :

**Epson America, Inc.**  
3840 Kilroy Airport Way  
Long Beach, CA 90806  
Tel: 562-276-4394  
Web Address:  
<http://www.epson.com>

#### COSTA RICA :

**Epson Costa Rica, S.A.**  
Dela Embajada Americana,  
200 Sur y 300 Oeste  
Apartado Postal 1361-1200  
Pavas  
San Jose, Costa Rica  
Tel: (506) 210-9555  
Web Address:  
<http://www.epson.co.cr>

### < SOUTH AMERICA >

#### ARGENTINA :

**Epson Argentina S.A.**  
Avenida Belgrano 964/970  
Capital Federal  
1092, Buenos Aires, Argentina  
Tel: (54 11) 5167-0300  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ar>

#### CHILE :

**Epson Chile S.A.**  
La Concepcion 322 Piso 3  
Providencia, Santiago, Chile  
Tel: (562) 484-3400  
Web Address:  
<http://www.epson.com.cl>

#### PERU :

**Epson Peru S.A.**  
Av. Del Parque Sur #400  
San Isidro, Lima, 27, Peru  
Tel: (51 1) 224-2336  
Web Address:  
<http://www.epson.com.pe>

#### BRAZIL :

**Epson Do Brasil Ltda.**  
Av. Tucunare, 720  
Tambore Barueri,  
Sao Paulo, SP 0646-0020, Brazil  
Tel: (55 11) 4196-6100  
Web Address:  
<http://www.epson.com.br>

#### COLOMBIA :

**Epson Colombia Ltda.**  
Diagonal 109, 15-49  
Bogota, Colombia  
Tel: (57 1) 523-5000  
Web Address:  
<http://www.epson.com.co>

#### VENEZUELA :

**Epson Venezuela S.A.**  
Calle 4 con Calle 11-1  
Edf. Epson -- La Urbina Sur  
Caracas, Venezuela  
Tel: (58 212) 240-1111  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ve>

## < ASIA & OCEANIA >

### AUSTRALIA :

#### **EPSON AUSTRALIA PTYLIMITED**

3, Talavera Road, N.Ryde NSW  
2113, AUSTRALIA  
Tel: 1300 361 054  
Web Address:  
<http://www.epson.com.au>

### CHINA :

#### **EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.**

8F.A. The Chengjian Plaza  
NO.18 Beitaipingzhuang  
Rd., Haidian District, Beijing,  
China  
Zip code: 100088  
Tel: 010-82255566-606  
Fax: 010-82255123

#### **EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.SHANGHAI BRANCH PANYU ROAD SERVICE CENTER**

NO. 127 Panyu Road,  
Changning District, Shanghai  
China  
ZIP code: 200052  
Tel: 021-62815522  
Fax: 021-52580458

#### **EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.GUANGZHOU BRANCH**

ROOM 1405, 1407 Baoli  
Plaza, NO.2, 6th Zhongshan  
Road, Yuexiu District,  
Guangzhou  
Zip code: 510180  
Tel: 020-83266808  
Fax: 020-83266055

#### **EPSON (BEIJING) TECHNOLOGY SERVICE CO.,LTD.CHENDU BRANCH**

ROOM2803B, A. Times Plaza,  
NO.2, Zongfu Road, Chengdu  
Zip code: 610016  
Tel: 028-86727703/04/05  
Fax: 028-86727702

### HONGKONG :

#### **EPSON Technical Support Centre (Information Centre)**

Units 516-517, Trade Square,  
681 Cheung Sha Wan Road,  
Cheung Sha Wan, Kowloon,  
HONG KONG  
Tech. Hot Line: (852) 2827 8911  
Fax: (852) 2827 4383  
Web Address:  
<http://www.epson.com.hk>

### JAPAN :

#### **SEIKO EPSON CORPORATION SHIMAUCHI PLANT**

VI Customer Support Group:  
4897 Shimauchi, Matsumoto-shi,  
Nagano-ken, 390-8640 JAPAN  
Tel: 0263-48-5438  
Fax: 0263-48-5680  
Web Address:  
<http://www.epson.jp>

### KOREA :

#### **EPSON KOREA CO., LTD.**

11F Milim Tower, 825-22  
Yeoksam-dong, Gangnam-gu,  
Seoul, 135-934 Korea  
Tel : 82-2-558-4270  
Fax: 82-2-558-4272  
Web Address  
<http://www.epson.co.kr>

### MALAYSIA :

#### **EPSON TRADING (MALAYSIA) SDN. BHD.**

3rd Floor, East Tower, Wisma  
Consplant 1  
No.2, Jalan SS 16/4,  
47500 Subang Jaya,  
Malaysia.  
Tel: 03 56 288 288  
Fax: 03 56 288 388  
or 56 288 399

### SINGAPORE :

#### **EPSON SINGAPORE PTE. LTD.**

1 HarbourFront Place #03-02  
HarbourFront Tower One  
Singapore 098633.  
Tel: 6586 3111  
Fax: 6271 5088

### TAIWAN :

#### **EPSON Taiwan Technology & Trading Ltd.**

14F, No. 7, Song Ren Road,  
Taipei, Taiwan, ROC.  
Tel: (02) 8786-6688  
Fax: (02) 8786-6633  
Web Address:  
<http://www.epson.com.tw>

### THAILAND:

#### **EPSON (Thailand) Co.,Ltd.**

24th Floor, Empire Tower,  
195 South Sathorn Road,  
Yannawa, Sathorn, Bangkok  
10120, Thailand.  
Tel: (02) 6700680 Ext. 310  
Fax: (02) 6070669  
Web Address:  
<http://www.epson.co.th>